



Referat programstyremøte i arabisk

Dato: 09.12.2022

Tid: 10:00 – 12:00

Sted: «Boksamlingen», rom 238, HF-bygget.

Til stede: Ludmila Torlakova, Eirik Hovden, Esmira Nahhri (digitalt) og Robert Graff Bakkevold (sekretær).

08/22 Godkjenning av saksliste

Godkjent

09/22 Godkjenning av referat fra [programstyremøtet den 16. mars](#)

Godkjent

10/22 Orientering om:

1. UUI-sak 20/22 Eventuelt og www.studocu.com og fare for brudd på åndsverklov (forelesninger, oppgaver etc.).
2. Orientering om tidligere vedtak som vil bli meldt inn til fakultetet (vedlegg)
 - a) Vedtak om å fjerne krav til obligatorisk oppmøte
 - b) Vedtak om innføring av krav til forkunnskaper som ble meldt inn H21, men senere bestemt utsatt og med virkning fra og med H23.
3. Åpen dag 2023 den 13. mars

Faget har meldt seg på arrangementet og håper det fører til økt synliggjøring og rekruttering.

4. Minner om Kvalitetssystemet ved UiB og krav til innsending av egenverdinger og 3-årig emneevalueringer for 2022. Disse vil bli behandlet i styret som sak i første programstyremøte 2023.

11/22 Møtedatoer for våren 2023

Forslag til møtedatoer:

- Fredag 3. februar
- ~~Fredag 3. juni~~ (rettet til 2. juni)

Et enstemmig styre vedtok datoer med rettelser og fast klokkeslett til kl.12.00.



12/22 Rapport fra studiekvalitetskomiteen

Studiekvalitetskomiteen ved Det humanistiske fakultetet har anbefalte å ikke re-akkreditere BAHF-ARAB i programmets nåværende form. Fagkoordinator har allerede sendt inn en kort merknad til anbefalingen. Den 13. desember skal anbefalingen fra studiekvalitetskomiteen opp som vedtakssak i fakultetsstyret (S 72/22).

I innkallingen ligger det forslag til styret om å ta saken til etterretning og godkjenne anbefalingen fra studiekvalitetskomiteen. I sakspapiret redegjør man for følgende: «Fakultetsledelsen vil gå i dialog med Institutt for fremmedspråk og fagmiljøet i arabisk om konsekvensen av studiekvalitetskomiteens anbefaling om å ikke reakkreditere.»

1. *Hvordan forholder styret seg til rapporten?*
2. *Hvilken handlingsplan/strategi vil styret vedta?*

Alle tilstedeværende medlemmer hadde lest grundig igjennom rapporten. Et samlet styre hadde ønsket at anbefalingen fra komiteen hadde vært mer nyansert i fremstillingen av faget og mindre tendensiøs. Ettersom komiteen brukte lav gjennomføring og bemanning som hovedargumenter for inndragningen av akkrediteringen har styret lest rapporten som en klar bestilling på hva som må endres til det bedre for å sikre nødvendig kvalitet i utdanningen. Det ledet til en lengre samtale som forsøkes gjengitt tematisk:

I styringsdialogen med instituttledelsen fra 2018 og utover har ikke styret blitt presentert for problemer med studiekvalitet på grunn av for lav bemanning. Faget reduserte allerede i 2018 ressursbruken i henhold til restruktureringsprosjektet «HF2018» og inngikk samarbeid med AHKR og veiledning av BA-oppgave. Ekstern fagfelle har heller ikke pekt på bemanningen som faretruende i henhold til krav om «kvalitet» forstått i studietilsynsforskriften kapittel § 2-3. Tilstedeværende medlemmer henviste også til programstyrets [mandat](#) og kunne ikke umiddelbart se hvordan styret kan ta på seg ansvaret ene og alene for eller imøtekomme tiltalen fra komiteen på punktet om lav bemanning da det vil ligge utenfor styrets mandat å øke bruken av ressurser til undervisning eller lignende uten å måtte klarere det med ledelsen i forkant av enhver forslag om endring i emner og/eller studieplan.

Flere i styret påpekte derfor at programstyret har blitt satt i en posisjon der det må vedta endringer i studietilbudet som vil måtte medføre redusert ressursbruk for å kunne imøtekomme bestillingen. Flere i styret deltok på allmøtet i regi av dekanatet fredag den 2. desember og fikk ytterligere informasjon om et forprosjekt med mål om å «trimme» studieporteføljen på fakultetet. I tillegg til dette vil ny bemanningsplan bli vedtatt av fakultetsstyret våren 2023. I begge tilfeller vil både utfallet av forprosjekt og vedtak om ny bemanningsplan på ulike måter påvirke handlingsrommet til styret og mest sannsynlig legge veien for et program som krever mindre bruk av ressurser.



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Programstyret har derimot alltid vært seg bevisst og klar over ansvaret med å forvalte de ressursene styret har blitt gitt av fakultet og institutt. Det ble dermed grunnlag for styret å erkjenne at kritikken fra komiteen da har gått på forvaltningen av tilgjengelige undervisningsressurser gjennom de siste fem årene. Av dette avledet et resonnement om at flere instanser som er omfattet av UiB kvalitetssystem nødvendigvis like fullt har et felles ansvar for studiekvaliteten på programmet og det ble diskutert om ikke en for stor del av ansvaret for bemanningen og bruk av ressurser har blitt lagt på programstyret. Hvis situasjonen har vært uholdbar over lengre tid burde det forut for en 5-årig programevaluering ha vært satt i gang målrettet tiltak, både i hensyn til ansatte på faget og for å sikre studentene rettmessig studiekvalitet.

Flere styremedlemmer bemerket samtidig at det pågående redesignprosjektet ble initiert og startet opp i vår lenge før programstyret fikk innsyn i begrunnelsen for anbefalingen fra studiekvalitetskomiteen, ettersom rapporten stadig ble utsatt i flere måneder. Programstyret forstod det slik at instituttledelsen har fått varsel fra fakultet om og videre har villet legge til rette for arbeidet med en re-akkreditering på et tidligst mulig tidspunkt. Styret erkjente at arbeidsgruppen i redesignprosjektet på et noe seint tidspunkt har fått en overordnet problemstilling å jobbe etter: å endre på programmet for å kunne heve gjennomføringen, samt iverksette et slikt redesign med mindre bruk av ressurser til sammenligning med i dag (anno 2022).

Alle i styret sitter og har roller i redesignprosjektet og påpekte vanskeligheten med å innfri på bestillingen når det planlegges for et redesign av et studietilbud som iverksatt vil ha oppstart i 2024 og målinger på graden av gjennomføring vanskelig kan gjøre seg relevante før i 2027-2028 (med forbehold om fortsatt å ha formen av et treårig bachelorprogram). Styrets medlemmer ønsket derfor å få avklart hvordan man faktisk vil kunne gjenvinne re-akkrediteringen og som i alt prosjektarbeid vil det være viktig å kjenne til rammene: frister, hvordan imøtekomme tiltalen, hva skal leveres osv.

I forlengelse av samtalen rundt redesignprosjektet tok styret tak i fakultetsstyret sitt budskap om at mangel på akkreditering, om enn i "nåværende form", vil få «konsekvenser». Hvis fakultetsstyret vedtar anbefalingen til komiteen må styret raskt få avklart følgende:

- Kan programstyret som forvaltningsorgan for faget arabisk kunne tilby og videre ta opp studenter til bachelorprogrammet høsten 2023 uten å ha en akkreditering?

Programstyret ba programstyreleder om å sende spørsmålet til instituttleder i forkant av møtet i fakultetsstyret den 13. desember.

13/22 Valg av ekstern fagfelle



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Nora Sunniva Eggen har avtale om å være vår eksterne fagfelle frem til og med årsskiftet. Hvordan vil styre gå frem med enten å 1) forlenge avtale eller 2) inngå ny avtale med en annen ekstern fagfelle?

Et enstemmig styre vedtok å forlenge kontrakten med Nora Eggen som ekstern fagfelle. Det ble argumentert for hennes engasjement, profesjonelle og grundige arbeid, samt hennes sentrale rolle i og for fagfeltet her i Norge. Det ble også argumentert for viktigheten av kontinuitet. Styret ba sekretæren se nærmere på hvorvidt kontrakten til Nora hadde utløpt eller ikke.

14/22 Forslag til endringer i emnebeskrivelser

ARA115

Emneansvarlig foreslår å gjøre en endring under «Obligatoriske undervisningsaktiviteter»:

«Studentene skriver semesteroppgave om arabisk språkvitenskap og dialektologi. Vi har to timer forelesninger i uken og en pensumliste med bøker og artikler som studentene må lese for å velge tema til semesteroppgaven. De får en liste med forslag til tema, men kan også velge andre tema de er interessert i. Jeg vil at hver student presenterer et av temaene på listen slik at de har en ide om hva pensum tekstene referer til/skriver om. Etterpå velger hver student seg et tema som ikke er det samme som han/hun tidligere har presentert i plenum. Dette skal være i tillegg til en muntlig prøve i MSA og egyptisk dialekt: «presentasjon av eitt av pensumemna med utgangspunkt frå pensumtekstane i MSA» osv.»

Styret gikk igjennom forslaget og vedtok enstemmig å legge til et krav der studenten blir bedt om å gjennomføre en presentasjon av et faglig tema (pensumtekst eller lignende). Aktiviteten vil være en del av undervisningen og kunne bidra til mer studentaktiv læring.

15/22 Ymse

Styremedlem kan legge frem saker i møtet under «Ymse» som ikke har blitt meldt inn før utsending av innkalling med sakliste.